FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

1925 16

Province Quebec — District No. 192 Richmond & Wolfe S. — District No. 7 — Enumeration District / District du recenseur — No. 29 — in / dans Township of Shipton — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 1301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Lefrance — Enumerator. / Recenseur. — juin 15 — 22

Dist. 192 Enu. 16

CINQUIÈME DU CANA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify ages when) / INFIRMES (Indiquer l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed by the week, month, "piece," "contract," "day," "hour" or "long" days, etc. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, "à la pièce," "à contrat," "à la journée," "à l'heure" ou "à long jours," etc.	Weeks employed in 1910 in any occupation or trade, if any. / Nombre de semaines dans en 1910 à tout emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Wages received in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Loss of earnings by sickness in 1910. / Perte de gain par maladie en 1910.	Trade dispute (see heads of columns). / Grève (voir en tête des colonnes).	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Business or Colleges. Convert or Specify. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles d'affaires ou collèges. Convertir ou spécifier.	Blind. / Aveugles.	Deaf and dumb. / Sourds-muets.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
50	52	Dale Edna	Lot 15 R 5	F	Fille	b	avril	1869	42	Quebec			anglaises	canadiens	Advent																		oui	oui	a			
51	52	Hemond Joseph	Lot 18 R. 5	M	Chef	M	Mars	1881	30	Ontario			Français	canadien	bath. C.	Cultivateur		non	non	oui									1000	30	35		oui	oui	F			
		" Victoria	"	F	Epouse	M	Août	1879	31	Quebec			Français	canadien	bath. C.														1000	31	39		oui	oui	F			
		" Ellarmaine	"	M	Fils	b	juin	1907	4	Quebec			Français	canadien	bath. C.																			F			
		" Hervais	"	M	"	b	Février	1910	1	Quebec			Français	canadien	bath. C.																			F			
		" Osilino	"	F	Fille	b	août	1902	8	Quebec			Français	canadien	bath. C.																	10	oui	oui	F			
		" Lucienne	"	F	"	b	septembre	1905	2	Quebec			Français	canadien	bath. C.																			F			
		Dionne Joseph	"	M	Domestique	V	Septembre	1880	30	Quebec			Français	canadien	bath. C.	Journalier		non	oui	non	sur la ferme	52		60		300						oui	oui	F			
52	54	Mathews Léonard	Lot 19 R. 5	M	Chef	M	Avril		69	Quebec			Anglais	canadien	Episcopal																		oui	oui	a			
		" Jennie	"	F	Epouse	M	juillet		8?	Angleterre	1906		Anglais	canadien	Episcopal																		oui	oui	a			
		" Elizabeth	"	F	Fille	b	Décembre		2	Quebec			Anglais	canadien	Episcopal																				d		
		Jones John	"	M	Domestique	b	Mars		16	Angleterre	1909		Anglais	canadien	Episcopal	Domestique		non	oui	non	sur la ferme	52		60		36						oui	oui	a			
53	54	Anchen Clement	Lot 19 R. 6	M	Chef	M	avril	1875	36	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste			non	non	oui									1000	30	35		oui	oui	a			
		" Rebecca	"	F	Epouse	M	Mars	1878	33	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste																		oui	oui	a			
		" Frederick	"	M	Fils	b	juin	1903	8	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste																	8	oui	oui	a			
		" David	"	M	"	b	Février	1911	4 mois	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste																				a			
		" Adeline	"	F	Fille	b	Septembre	1901	9	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste																	8	oui	oui	a			
		" Edith	"	F	"	b	Juillet	1905	5	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste																		oui	oui	a			
		" Lucy	"	F	"	b	Août	1907	3	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste																				a			
		" Ethel	"	F	"	b	Septembre	1909	1	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste																				a			
54	55	Silver Henry	Lot 18 R 6	M	Chef	M	janvier	1858	52	Quebec			Anglais	canadien	Congregationaliste	cultivateur		non	non	oui													oui	oui	a			
		" Angelina	"	F	Epouse	M	Mars	1858	53	Ontario			Anglais	canadien	Congregationaliste																		oui	oui	a			
		" Douglas	"	M	Fils	b	janvier	1897	14	Quebec			Anglais	canadien	Congregationaliste																	8	oui	oui	a			
		" Hazel	"	F	Fille	b	juillet	1899	21	Quebec			Anglais	canadien	Congregationaliste																	10	oui	oui	a	200		
		Richard Nelson	"	M	Domestique	b	juin	1884	25	Quebec			Français	canadien	Bath. C.	Domestique		non	non	non	sur la ferme	52		60		400							oui	oui	F			
55	56	Moore Alson	Lot 18 R 6	M	Chef	b	janvier	1884	67	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste			non	non	oui													oui	oui	a			
		" Mary	"	F	Nièce	V	Avril	1825	86	Quebec			Anglais	canadien	Methodiste																		oui	oui	a			
		Watson Elbisty	"	F	Domestique	V	Février	1844	67	Quebec			Anglais	canadien	Episcopal	Domestique		non	non	non	F. H.	52		60		24							oui	oui	a			

328

36 — 109